

DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.06

"Episode #1.6"

Desejando algum espaço pessoal, Isabel pede aos pais seu próprio quarto. Enquanto isso, todos estarão na festa de Arianna... mas Monica não quer ir.

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1
00:00:07 --> 00:00:09
UMA SÉRIE NETFLIX

2
00:00:31 --> 00:00:32
Cadê meu celular?

3
00:00:40 --> 00:00:41
Quê?

4
00:00:43 --> 00:00:46
Claire!

5
00:00:47 --> 00:00:48
O quê?

6
00:00:52 --> 00:00:55
- Por que pegou meu celular?
- Você me emprestou.

7
00:00:55 --> 00:00:58
Exatamente, eu emprestei.
E isso foi ontem.

8
00:00:58 --> 00:01:01
Por que o Daniele
mandou mensagem de madrugada?

9
00:01:04 --> 00:01:07
Ela pega meu celular
e ainda lê minhas mensagens.

10
00:01:08 --> 00:01:09
Chega. Assim não dá mais.

11
00:01:10 --> 00:01:11
DANIELE: ACORDOU?

12

00:01:11 --> 00:01:14
ESTOU PREOCUPADO COM A LIVIA.
VAMOS DAR APOIO!

13

00:01:14 --> 00:01:15
ISA: CLARO!

14

00:01:16 --> 00:01:18
O time do 9º ano ficou com raiva.

15

00:01:18 --> 00:01:19
Explodindo de raiva!

16

00:01:20 --> 00:01:23
E depois você foi eleita a capitã?

17

00:01:23 --> 00:01:25
Não, isso foi antes, no intervalo.

18

00:01:25 --> 00:01:27
Foi ideia do Pietro. Eu não esperava.

19

00:01:28 --> 00:01:31
Parabéns, querida.
E ela tirou 8 na prova de italiano.

20

00:01:31 --> 00:01:33
Depois de todos esses triunfos,

21

00:01:33 --> 00:01:35
merece um belo presente.

22

00:01:36 --> 00:01:37
Pode pedir.

23

00:01:39 --> 00:01:41
Conheço muito bem meus pais.

24

00:01:41 --> 00:01:43
Era aqui que eu queria chegar.

25

00:01:45 --> 00:01:46
Eu...

26

00:01:48 --> 00:01:50
quero meu próprio quarto.

27

00:01:51 --> 00:01:52
Olha só!

28

00:01:58 --> 00:02:01
Às vezes é preciso se distanciar.

29

00:02:03 --> 00:02:05
Especialmente daqueles que amamos.

30

00:02:12 --> 00:02:14
Preciso de espaço, meu próprio espaço.

31

00:02:14 --> 00:02:17
Para poder ficar sozinha
e fazer o que quiser.

32

00:02:18 --> 00:02:22
Já sentiram como se o mundo
estivesse se estreitando?

33

00:02:22 --> 00:02:25
É assim que me sinto agora. Limitada.

34

00:02:26 --> 00:02:27
Posso dizer uma coisa?

35

00:02:27 --> 00:02:30
Chegou a hora de expandir meu mundo.

36

00:03:12 --> 00:03:15
9 SEMANAS PARA O FIM DAS AULAS

37

00:03:15 --> 00:03:17
ESCOLA GALILEO GALILEI

38

00:03:17 --> 00:03:19
SEGUNDA-FEIRA

39

00:03:20 --> 00:03:24
Seus pais aceitaram dar
um quarto só pra você?

40

00:03:24 --> 00:03:27
Eles disseram: "Não sei. Vamos ver."

41

00:03:27 --> 00:03:30
Mas insisti e vou ficar
com o escritório do meu pai.

42

00:03:30 --> 00:03:32
Maravilha! Que legal!

43

00:03:32 --> 00:03:34
Sim, mas a organização sobrou pra mim.

44

00:03:34 --> 00:03:36
Tranquilo, eu te ajudo.

45

00:03:38 --> 00:03:40

Viu a carinha da Livia? Vamos animá-la.

46

00:03:41 --> 00:03:44

Preciso ir pra aula. Até depois.

47

00:03:45 --> 00:03:46

Oi, Livia.

48

00:03:47 --> 00:03:49

- Oi, Livia.

- Oi.

49

00:03:50 --> 00:03:53

- Como está?

- Você sabe, mais ou menos.

50

00:03:54 --> 00:03:55

- Como assim?

- É o Matteo.

51

00:03:55 --> 00:03:58

Ele fica insistindo para reatarmos.

52

00:03:58 --> 00:04:01

Não sei o que fazer. Preciso de um tempo.

53

00:04:01 --> 00:04:02

Bem que você faz.

54

00:04:03 --> 00:04:06

Ele não pode dar chilique
quando perde um jogo.

55

00:04:07 --> 00:04:09

Vamos, bola pra frente.

56

00:04:10 --> 00:04:12
Que arremesso lindo!

57

00:04:12 --> 00:04:13
Legal.

58

00:04:13 --> 00:04:15
Parece um salto de dois metros.

59

00:04:15 --> 00:04:16
Pelo menos três.

60

00:04:16 --> 00:04:19
- O verdadeiro artista é o fotógrafo.
- Nem vem..

61

00:04:19 --> 00:04:22
O time do 9º ano não gostou muito, né?

62

00:04:23 --> 00:04:25
Nem imagina, Paolo.

63

00:04:25 --> 00:04:27
Eles ficaram furiosos!

64

00:04:27 --> 00:04:31
Nem quero pensar no que farei
se vencermos a decisão.

65

00:04:32 --> 00:04:35
Na minha posição,
eu não deveria dizer isto

66

00:04:35 --> 00:04:37
porque não posso ser parcial,

67

00:04:37 --> 00:04:39
mas vou dizer.

68

00:04:40 --> 00:04:41
Torço por vocês.

69

00:04:41 --> 00:04:42
Eu sabia.

70

00:04:42 --> 00:04:44
- Boa, Paolo.
- Legal!

71

00:04:44 --> 00:04:47
Pessoal, está na hora. Vão pra aula.

72

00:04:49 --> 00:04:50
Andem logo!

73

00:04:51 --> 00:04:52
- Andem.
- Tchau.

74

00:04:53 --> 00:04:54
Todos para a aula!

75

00:04:55 --> 00:04:57
- Estão de parabéns.
- Valeu.

76

00:04:57 --> 00:04:59
- Tchau, Paolo.
- Tchau.

77

00:05:02 --> 00:05:05
Está bom, pessoal,
mas girem o máximo que puderem.

78

00:05:05 --> 00:05:08
Lucia, ouviu?
O máximo possível. Costas retas.

79

00:05:08 --> 00:05:10
Quarto novo, resolvido.

80

00:05:10 --> 00:05:13
Primeiro beijo,
não vamos falar disso agora.

81

00:05:14 --> 00:05:17
Quero ajudar a Livia.
Talvez me ajude a ter alguma ideia.

82

00:05:18 --> 00:05:19
Vamos investigar.

83

00:05:20 --> 00:05:21
Já descobri.

84

00:05:22 --> 00:05:23
Você gosta da Livia.

85

00:05:25 --> 00:05:26
A Livia é querida.

86

00:05:26 --> 00:05:29
Gosto de todas as meninas queridas.

87

00:05:29 --> 00:05:31
Sei, claro...

88

00:05:33 --> 00:05:35
Troquem de parceiro. Levantem-se.

89

00:05:35 --> 00:05:38
Mesmo movimento, mas de pé.

90

00:05:38 --> 00:05:40
Rápido! Comecem!

91

00:05:45 --> 00:05:48
Se não beijar a Livia
agora que ela está solteira,

92

00:05:49 --> 00:05:51
dê adeus à aposta.

93

00:05:53 --> 00:05:55
Se eu ganhar, e eu vou ganhar,

94

00:05:56 --> 00:05:58
serei o maior beijador da ilha.

95

00:06:01 --> 00:06:04
Paccagnini, pare de brincar
e concentre-se no exercício!

96

00:06:04 --> 00:06:06
Costas com costas, de novo.

97

00:06:06 --> 00:06:09
Galerinha, isto é sério. Não brinquem.

98

00:06:13 --> 00:06:16
A Livia está na pior. Coitadinha.

99

00:06:16 --> 00:06:19
Ela está chateada com o Matteo,

100
00:06:19 --> 00:06:21
e o Pietro fica pegando no pé dela.

101
00:06:21 --> 00:06:24
- E o triatlo é nesta semana.
- Escuta.

102
00:06:24 --> 00:06:25
Chega de falar da Livia.

103
00:06:26 --> 00:06:28
- Como é?
- Livia isso, Livia aquilo.

104
00:06:28 --> 00:06:31
Está estressada, tem problemas.
Só ela tem problemas?

105
00:06:31 --> 00:06:34
A Livia é a única?
Ela é sua nova melhor amiga?

106
00:06:34 --> 00:06:37
Que história é essa?
Você é minha melhor amiga!

107
00:06:37 --> 00:06:38
Claro...

108
00:06:38 --> 00:06:40
Olha, vou embora.

109
00:06:40 --> 00:06:41
Tchau.

110
00:06:44 --> 00:06:46

Não posso ter outras amigas?

111

00:06:48 --> 00:06:51

TERÇA-FEIRA

112

00:06:59 --> 00:07:00

Pessoal!

113

00:07:01 --> 00:07:03

Pessoal!

114

00:07:03 --> 00:07:04

Pessoal, atenção.

115

00:07:05 --> 00:07:08

Pessoal! Silêncio!

116

00:07:09 --> 00:07:10

Tenho um anúncio.

117

00:07:10 --> 00:07:15

Meu aniversário é na sexta.

Decidi dar uma festa.

118

00:07:15 --> 00:07:17

Aqui estão os convites.

119

00:07:25 --> 00:07:28

Pietro, o seu. É o convite VIP.

120

00:07:31 --> 00:07:33

Pode dançar com a aniversariante.

121

00:07:35 --> 00:07:36

Por que o meu não é VIP?

122

00:07:37 --> 00:07:39
Porque você não é VIP.

123

00:07:40 --> 00:07:42
Tem razão. Não sou VIP.

124

00:07:43 --> 00:07:44
Sou o rei da festa.

125

00:07:45 --> 00:07:46
Por favor...

126

00:07:50 --> 00:07:52
Nem me mostre isso aí.

127

00:07:52 --> 00:07:55
- Que convite bonito!
- Nossa, lindo...

128

00:07:57 --> 00:07:58
- Bom dia.
- Bom dia.

129

00:08:01 --> 00:08:05
A Arianna nunca nos incluiu,
e nos convidou pra festa dela?

130

00:08:05 --> 00:08:06
Ela convidou todo mundo.

131

00:08:06 --> 00:08:09
Mas a gente não vai, né?

132

00:08:10 --> 00:08:11
Mas por quê?

133

00:08:12 --> 00:08:14

É a única ocasião
que vai reunir todo mundo.

134

00:08:14 --> 00:08:17

Para pra pensar.
Vamos nos separar no ano que vem.

135

00:08:17 --> 00:08:21

Talvez a gente não se veja mais.
Todo mundo vai.

136

00:08:21 --> 00:08:23

O Daniele vai ser o DJ.

137

00:08:23 --> 00:08:24

Vamos! Vai ser divertido.

138

00:08:25 --> 00:08:26

Claro que vai...

139

00:08:26 --> 00:08:27

- Oi, meninas.

- Oi.

140

00:08:27 --> 00:08:29

Preciso de ajuda.

141

00:08:29 --> 00:08:33

O Matteo veio me dizer que vai à festa.

142

00:08:33 --> 00:08:36

Ele vai ficar insistindo
para reatar comigo.

143

00:08:36 --> 00:08:38

Não me deixem sozinha, tá?

144

00:08:38 --> 00:08:41

Não se preocupe.

Não vamos à festa daquela metida.

145

00:08:41 --> 00:08:44

- Certo, Isa?

- Como não?

146

00:08:44 --> 00:08:45

- Sério?

- Sério.

147

00:08:49 --> 00:08:52

É certo proteger
os sentimentos da melhor amiga,

148

00:08:53 --> 00:08:55

mas também é cansativo.

149

00:08:55 --> 00:08:58

- Monica, é por causa da Arianna?

- É.

150

00:08:58 --> 00:08:59

Quem liga? Vai estar lotado.

151

00:08:59 --> 00:09:01

Vamos a uma festa juntas.

152

00:09:01 --> 00:09:03

- Não.

- Vai ter muita gente.

153

00:09:04 --> 00:09:05

A gente não vai.

154

00:09:05 --> 00:09:08
Fim de papo. Vamos pra aula.

155

00:09:09 --> 00:09:11
Mas todo mundo vai.

156

00:09:11 --> 00:09:12
- Quem liga?
- Chega!

157

00:09:16 --> 00:09:17
- Quer pendurar este?
- Quero.

158

00:09:21 --> 00:09:23
Precisa organizar os livros didáticos.

159

00:09:26 --> 00:09:27
Assim.

160

00:09:28 --> 00:09:29
Me dá uma mão?

161

00:09:33 --> 00:09:33
Que bonito!

162

00:09:34 --> 00:09:38
Nessas horas lembro
por que a Monica é minha melhor amiga.

163

00:09:38 --> 00:09:40
Seu quarto está ficando legal.

164

00:09:40 --> 00:09:43
Ainda não está pronto, mas já está bacana.

165

00:09:43 --> 00:09:45
O melhor é que é meu.

166

00:09:48 --> 00:09:50
Ótimo! Já está tomando forma.

167

00:09:50 --> 00:09:52
Isa, convenci seu pai sobre amanhã.

168

00:09:52 --> 00:09:55
Ajuste o alarme para 6h30 e avise a Livia.

169

00:09:55 --> 00:09:56
Valeu, mãe.

170

00:09:59 --> 00:10:02
O que vai fazer
com a Livia às seis da manhã?

171

00:10:02 --> 00:10:03
Que tom é esse?

172

00:10:03 --> 00:10:05
Que tom? Só perguntei.

173

00:10:05 --> 00:10:06
Não posso?

174

00:10:06 --> 00:10:09
- Não com esse tom.
- Esquece.

175

00:10:10 --> 00:10:13
Primeiro você decidiu sozinha
que não vamos à festa!

176

00:10:13 --> 00:10:16

Agora vai me dizer com quem posso falar?

177

00:10:16 --> 00:10:17

Esqueça que eu disse.

178

00:10:17 --> 00:10:19

Vou pegar as outras fotos.

179

00:10:19 --> 00:10:20

Tá.

180

00:10:27 --> 00:10:30

QUARTA-FEIRA

181

00:10:36 --> 00:10:38

Preciso da permissão da Monica?

182

00:10:38 --> 00:10:41

Vou ver a Livia competir, só isso.

183

00:10:46 --> 00:10:48

- Oi, Isa.

- Bom dia.

184

00:10:48 --> 00:10:50

- Oi.

- Você também vai?

185

00:10:50 --> 00:10:52

Achei que assistiria online.

186

00:10:52 --> 00:10:54

Foi o que pensei, mas ele disse:

187

00:10:54 --> 00:10:57
"Sou seu fã número um,
tenho que estar lá!"

188

00:10:58 --> 00:11:00
Ora, não dava pra torcer de casa, né?

189

00:11:01 --> 00:11:02
Meu Deus!

190

00:11:03 --> 00:11:05
De onde tirou isso? Posso tentar?

191

00:11:06 --> 00:11:10
MONICA:
DIVIRTA-SE COM A SUA AMIGA LIVIA!

192

00:11:18 --> 00:11:19
Estão prontos?

193

00:11:20 --> 00:11:23
Abram o livro na página 166.

194

00:11:23 --> 00:11:25
Como eu disse, vamos conversar...

195

00:11:25 --> 00:11:27
Apoia aqui.

196

00:11:28 --> 00:11:30
A Isa acabou de se conectar.

197

00:11:30 --> 00:11:32
Ela está bem no nado.

198

00:11:32 --> 00:11:34
- A Lucia está na frente da Livia.
- Boa!

199
00:11:37 --> 00:11:39
Vai, Livia! Esqueça as outras.

200
00:11:41 --> 00:11:43
É a semifinal.

201
00:11:45 --> 00:11:46
Vai, amiga! Você consegue!

202
00:11:48 --> 00:11:49
Alguma dúvida?

203
00:11:49 --> 00:11:51
Vamos falar sobre o present continuous.

204
00:11:51 --> 00:11:53
A corrida é o último esforço.

205
00:11:53 --> 00:11:55
Força, Livia. Não desista!

206
00:11:56 --> 00:12:00
Ele descreve uma ação
que ocorre no momento da fala.

207
00:12:00 --> 00:12:02
Study...

208
00:12:03 --> 00:12:04
O que foi?

209
00:12:05 --> 00:12:06

- Nada.
- Nada.

210
00:12:06 --> 00:12:07
Têm certeza?

211
00:12:10 --> 00:12:13
- I am studying. Are you still...
- Vai!

212
00:12:14 --> 00:12:16
As outras estão muito à frente.

213
00:12:16 --> 00:12:17
O 3º lugar serve.

214
00:12:17 --> 00:12:18
Vai, prima!

215
00:12:19 --> 00:12:21
Lucia em quarto. Livia em quinto.

216
00:12:21 --> 00:12:22
Mas não acabou.

217
00:12:22 --> 00:12:24
CENTRO ESPORTIVO
LE DUNE

218
00:12:25 --> 00:12:26
Deixa pra lá.

219
00:12:30 --> 00:12:32
Olha o ângulo que a Isa pegou.

220
00:12:32 --> 00:12:34

- Ela é boa em tudo.
- Veja a Livia.

221

00:12:34 --> 00:12:36
O que está acontecendo?

222

00:12:37 --> 00:12:38
Chega!

223

00:12:39 --> 00:12:42
Are you still working for...

224

00:12:43 --> 00:12:44
Isso, vai!

225

00:12:47 --> 00:12:49
Está quase terminando.

226

00:12:49 --> 00:12:50
Vai!

227

00:12:50 --> 00:12:52
Vai, Livia!

228

00:12:54 --> 00:12:55
- Vai, Livia!
- Isso!

229

00:12:55 --> 00:12:57
O que está havendo?

230

00:12:57 --> 00:12:58
Estamos num estádio?

231

00:12:59 --> 00:13:00
Giulio!

232

00:13:01 --> 00:13:02
Desculpa, profe.

233

00:13:02 --> 00:13:03
Estamos muito felizes...

234

00:13:04 --> 00:13:07
porque finalmente entendemos
o present continuous.

235

00:13:09 --> 00:13:12
Que engraçado...
Vamos cancelar a viagem a Roma?

236

00:13:12 --> 00:13:14
- Não!
- Não é pra tanto.

237

00:13:14 --> 00:13:16
Não, por favor!

238

00:13:16 --> 00:13:17
Então prestem atenção.

239

00:13:19 --> 00:13:21
Pelo menos elas se qualificaram?

240

00:13:22 --> 00:13:23
Sim, as duas.

241

00:13:23 --> 00:13:24
Livia e Lucia.

242

00:13:24 --> 00:13:25
Ótimo!

243

00:13:30 --> 00:13:33

Livia e Lucia empataram em 3º lugar.
As duas passaram!

244

00:13:43 --> 00:13:44

Ei.

245

00:13:45 --> 00:13:47

Com quem o Silverio está falando?

246

00:13:48 --> 00:13:52

Ele é filho do cara
que conserta o táxi do meu tio.

247

00:13:53 --> 00:13:55

Por que quer saber?

248

00:13:56 --> 00:13:57

Vamos nos apresentar.

249

00:13:57 --> 00:13:59

- Como assim, Isa?

- Vamos.

250

00:13:59 --> 00:14:01

- Fez um barulho estranho.

- Sim.

251

00:14:01 --> 00:14:03

Que esquisito!

252

00:14:04 --> 00:14:05

Oi. Sou a Isabel.

253

00:14:05 --> 00:14:07

Oi. Lamberto.

254

00:14:10 --> 00:14:11
- E eu sou...
- Livia.

255

00:14:11 --> 00:14:13
- Sim.
- Eu lembro.

256

00:14:13 --> 00:14:17
Estávamos falando da festa da Arianna.
Ele também vai, sabiam?

257

00:14:18 --> 00:14:19
Você vai?

258

00:14:19 --> 00:14:22
Sim, estudo com o irmão da Arianna.

259

00:14:22 --> 00:14:23
Ele me convidou.

260

00:14:24 --> 00:14:26
Estou indo. Vejo vocês lá?

261

00:14:26 --> 00:14:28
- Tchau.
- Tchau.

262

00:14:32 --> 00:14:33
Que cara descolado!

263

00:14:34 --> 00:14:36
Perfeito pro meu primeiro beijo.

264

00:14:37 --> 00:14:39
E pro segundo, pro terceiro, pro quarto...

265
00:14:44 --> 00:14:46
QUINTA-FEIRA

266
00:14:48 --> 00:14:49
Oi, Isa.

267
00:14:49 --> 00:14:51
Oi, Dani. Vem cá!

268
00:14:52 --> 00:14:53
O que foi?

269
00:14:53 --> 00:14:56
Escuta. Quero convencer a Monica
a ir à festa da Arianna.

270
00:14:56 --> 00:14:59
Então fiz uma lista de motivos para irmos.

271
00:15:00 --> 00:15:01
- Tá.
- Primeiro.

272
00:15:01 --> 00:15:04
Impedir o Matteo
de encher o saco da Livia.

273
00:15:05 --> 00:15:09
Segundo, conhecer o pessoal
que vem de Marina Grande,

274
00:15:09 --> 00:15:10
já pensando no ano que vem.

275

00:15:11 --> 00:15:14

Terceiro, no cinema, toda festa tem beijo.

276

00:15:15 --> 00:15:16

O que acha?

277

00:15:17 --> 00:15:18

Acho que é uma lista boba.

278

00:15:19 --> 00:15:20

Pois é.

279

00:15:20 --> 00:15:22

Por que teve todo esse trabalho?

280

00:15:22 --> 00:15:26

Não pode só dizer:
"Monica, quero ir à festa"?

281

00:15:26 --> 00:15:30

Se ela não quiser, que seja.
Vão se separar uma vez na vida.

282

00:15:33 --> 00:15:34

Quer saber?

283

00:15:35 --> 00:15:37

Tem toda a razão. Vou falar com ela.

284

00:15:38 --> 00:15:40

Oi, Monica.

285

00:15:40 --> 00:15:41

- Oi.
- Oi.

286

00:15:42 --> 00:15:44

Tive uma ótima ideia para amanhã à noite.

287

00:15:45 --> 00:15:46

É mesmo? Qual?

288

00:15:46 --> 00:15:50

Enquanto a galera estiver
na festa sem graça da Arianna,

289

00:15:50 --> 00:15:51

sem a gente, óbvio,

290

00:15:51 --> 00:15:54

fazemos uma festa do pijama na sua casa.

291

00:15:54 --> 00:15:56

Podemos ver um filme,

292

00:15:56 --> 00:15:59

comer porcaria e fofocar.

293

00:15:59 --> 00:16:00

Fantástico, não acha?

294

00:16:01 --> 00:16:02

É...

295

00:16:03 --> 00:16:05

Eu achei sensacional.

296

00:16:05 --> 00:16:06

Viu?

297

00:16:08 --> 00:16:09

É, fantástico.

298

00:16:15 --> 00:16:17
Eu a amo, mas, às vezes,

299

00:16:18 --> 00:16:20
acho que estamos ficando diferentes.

300

00:16:25 --> 00:16:29
Giulio, escuta. Preciso de um favor.

301

00:16:29 --> 00:16:31
Só vai demorar um minutinho.

302

00:16:35 --> 00:16:36
É o seguinte.

303

00:16:38 --> 00:16:41
Tenho que dar um presente,
mas estou em dúvida.

304

00:16:42 --> 00:16:43
Pode experimentar?

305

00:16:44 --> 00:16:45
Mas...

306

00:16:45 --> 00:16:47
Pode rasgar. Depois eu...

307

00:16:52 --> 00:16:54
Bonito, né? Viu como...

308

00:16:56 --> 00:16:57
Que beleza!

309
00:16:57 --> 00:16:58
O modelo...

310
00:16:59 --> 00:17:00
Ficou meio grande.

311
00:17:00 --> 00:17:03
Sim, mas é só o tamanho

312
00:17:04 --> 00:17:05
que não combina ou...

313
00:17:05 --> 00:17:07
Eu não usaria.

314
00:17:09 --> 00:17:10
Digo, não combina comigo.

315
00:17:14 --> 00:17:16
- Para quem é?
- É um presente.

316
00:17:17 --> 00:17:20
Não se preocupe. Posso trocar.

317
00:17:20 --> 00:17:22
Não tem problema. Vou trocar.

318
00:17:22 --> 00:17:25
Devolva e corra pra aula.

319
00:17:25 --> 00:17:27
- Tchau, Paolo.
- Tchau.

320

00:17:37 --> 00:17:39
FABRIZIO:
PAI, QUANDO POSSO VÊ-LO?

321
00:17:39 --> 00:17:41
FAZ UM TEMPÃO QUE NÃO NOS VEMOS!

322
00:17:41 --> 00:17:43
VAMOS!

323
00:17:44 --> 00:17:48
PAOLO: FAB, SINTO MUITO,
MAS ESTOU ATOLADO NO TRABALHO.

324
00:18:11 --> 00:18:15
Preciso dizer à Monica
que um cara gatinho vai estar na festa

325
00:18:15 --> 00:18:16
e por isso quero ir.

326
00:18:17 --> 00:18:18
Fácil, né?

327
00:18:19 --> 00:18:22
Pior que não.
A Monica não liga para garotos.

328
00:18:22 --> 00:18:25
Ela prefere festas do pijama com amigas.

329
00:18:27 --> 00:18:29
Mas não temos mais oito anos.

330
00:18:33 --> 00:18:35
Isa, o que deu em você? Está distraída.

331

00:18:36 --> 00:18:38
Nada. Vamos fazer uma pausa?

332

00:18:39 --> 00:18:41
Pra esperar o Daniele e o Michele.

333

00:18:41 --> 00:18:45
Mas não muito longa.
Preciso comprar uma camisa pra festa.

334

00:18:45 --> 00:18:47
- Vai de camisa?
- Claro.

335

00:18:47 --> 00:18:50
A Arianna não vai resistir ao meu estilo.

336

00:18:50 --> 00:18:52
Chega de falar dessa festa!

337

00:18:54 --> 00:18:56
Sem pausa. Vamos continuar.

338

00:19:01 --> 00:19:03
SEXTA-FEIRA

339

00:19:12 --> 00:19:14
- Moni...
- Oi.

340

00:19:14 --> 00:19:15
- Fala.
- Escuta.

341

00:19:16 --> 00:19:17
Minha mãe mandou mensagem.

342

00:19:18 --> 00:19:21
Ela disse que vamos jantar
na casa da vovó hoje.

343

00:19:21 --> 00:19:22
Vou ter que ir.

344

00:19:22 --> 00:19:24
- Então...
- Hoje?

345

00:19:24 --> 00:19:26
Pois é. Tinha esquecido.

346

00:19:29 --> 00:19:31
Vamos fazer o seguinte.

347

00:19:31 --> 00:19:34
A festa do pijama
fica para a viagem da escola.

348

00:19:34 --> 00:19:35
Feito.

349

00:19:37 --> 00:19:41
- Bom dia, pessoal.
- Bom dia.

350

00:19:42 --> 00:19:44
Sentem-se.

351

00:19:45 --> 00:19:48
Hoje começa a rodada final
de provas orais.

352

00:19:48 --> 00:19:50
Não era na semana que vem?

353
00:19:50 --> 00:19:52
Não. Você não estudou?

354
00:19:53 --> 00:19:55
Não. Se ela me chamar...

355
00:19:56 --> 00:19:57
Cadê o Paccagnini?

356
00:19:58 --> 00:20:00
Ele sempre se esconde quando tem prova.

357
00:20:01 --> 00:20:02
Alessandro, vá chamá-lo.

358
00:20:02 --> 00:20:05
Vamos começar com alguém
que sabe responder.

359
00:20:05 --> 00:20:07
Pronto. Ela vai me chamar.

360
00:20:08 --> 00:20:09
- Profe.
- Sim?

361
00:20:10 --> 00:20:11
Posso ser voluntária?

362
00:20:12 --> 00:20:15
Semana que vem, tenho duas provas.

363
00:20:15 --> 00:20:18

Pra me preparar bem,
prefiro ser voluntária hoje.

364

00:20:18 --> 00:20:20

- Certo. Venha.

- Feito.

365

00:20:21 --> 00:20:22

Obrigada.

366

00:20:26 --> 00:20:28

Viram? Ela fez isso por mim.

367

00:20:29 --> 00:20:30

E eu menti pra ela.

368

00:20:31 --> 00:20:33

Sou a pior amiga do mundo.

369

00:20:33 --> 00:20:35

Por favor, me odeiem.

370

00:20:44 --> 00:20:46

- Trouxe presente?

- Sim.

371

00:20:50 --> 00:20:53

Sei que não devia mentir
pra minha melhor amiga,

372

00:20:53 --> 00:20:55

mas quando terei outra chance destas?

373

00:20:55 --> 00:20:58

Festas são ideais para o primeiro beijo.

374

00:20:58 --> 00:21:00
Bom, olha só o Giulio.

375
00:21:00 --> 00:21:02
Cai fora. Oi!

376
00:21:02 --> 00:21:05
Desde quando ele tenta com a Arianna?

377
00:21:06 --> 00:21:08
O Daniele está se divertindo tanto!

378
00:21:09 --> 00:21:11
Que legal! Essa música é muito boa.

379
00:21:31 --> 00:21:34
Pena que ele e o Mirko
ainda não se entenderam.

380
00:21:37 --> 00:21:40
Para tudo! Aquele é o Michele?

381
00:21:44 --> 00:21:45
Não era uma festa à fantasia?

382
00:21:47 --> 00:21:49
Não. Quem te disse isso?

383
00:21:50 --> 00:21:51
O Giulio.

384
00:21:52 --> 00:21:53
Fantasia caseira?

385
00:21:55 --> 00:21:57
Quer saber?

A fantasia me dá mais confiança.

386

00:21:58 --> 00:21:59
Vamos dançar?

387

00:22:01 --> 00:22:02
Vamos dançar!

388

00:22:20 --> 00:22:21
Vou beber algo.

389

00:22:31 --> 00:22:33
Já está cansada?

390

00:22:33 --> 00:22:35
Não, só vim dar um tempo.

391

00:22:40 --> 00:22:42
Deixa isso pra lá.

392

00:22:42 --> 00:22:45
A campeã de triatlo me concede uma dança?

393

00:22:47 --> 00:22:51
Ainda não sou campeã.
E, sinto muito, mas não estou a fim.

394

00:22:52 --> 00:22:55
Pietro, vem dançar comigo!

395

00:22:55 --> 00:22:58
Vem! Anda logo!

396

00:23:14 --> 00:23:16
Certo, Isa. É agora.

397

00:23:16 --> 00:23:17
É o seu momento.

398

00:23:18 --> 00:23:20
Oi, Lamberto.

399

00:23:21 --> 00:23:23
- Oi, Isabel.
- Festa legal, né?

400

00:23:23 --> 00:23:25
Sim, muito divertida.

401

00:23:25 --> 00:23:27
Você estuda em Marina Grande, né?

402

00:23:27 --> 00:23:30
- É, mas você já sabia disso.
- Sim.

403

00:23:34 --> 00:23:35
Ei. Quer conversar?

404

00:23:37 --> 00:23:38
Na verdade, não.

405

00:23:38 --> 00:23:40
Não vou te ver no fim de semana.

406

00:23:40 --> 00:23:44
Eu queria esclarecer as coisas
antes da excursão da escola.

407

00:23:45 --> 00:23:46
Está bem.

408

00:23:53 --> 00:23:55

- Você joga basquete?

- Como sabe?

409

00:23:55 --> 00:23:58

Sei lá, adivinhei. Você é alto.

410

00:23:58 --> 00:23:59

Veja.

411

00:24:00 --> 00:24:03

Gosto dele, ele gosta de mim.

O que ele está esperando?

412

00:24:07 --> 00:24:09

Já entendi. Eu tenho que fazer tudo.

413

00:24:23 --> 00:24:25

Não acredito. Meu primeiro beijo.

414

00:24:25 --> 00:24:28

Me sinto em uma comédia romântica.

415

00:24:28 --> 00:24:30

Ou até como uma princesa.

416

00:24:32 --> 00:24:35

- Vamos dançar?

- Não danço muito bem.

417

00:24:35 --> 00:24:37

- Mas podemos conversar mais.

- Certo.

418

00:24:45 --> 00:24:47

Finalmente te achei.

419

00:24:49 --> 00:24:50
Então, tudo certo?

420

00:24:53 --> 00:24:55
- Beijei o Lamberto.
- Não acredito!

421

00:24:56 --> 00:24:57
Conta como foi!

422

00:24:58 --> 00:25:00
Normal. A gente se beijou.

423

00:25:01 --> 00:25:02
Foi incrível!

424

00:25:03 --> 00:25:05
Eu me senti importante.

425

00:25:05 --> 00:25:08
Mas aí ele começou a falar de si mesmo,

426

00:25:08 --> 00:25:12
dos planos dele,
de como é bom nisso e naquilo..

427

00:25:12 --> 00:25:15
- Quase morri de tédio!
- Imagino.

428

00:25:16 --> 00:25:17
E depois?

429

00:25:17 --> 00:25:21
Eu disse que estava com enjoo e saí.

430

00:25:21 --> 00:25:22
Sem chance! Jura?

431

00:25:24 --> 00:25:27
E você? Vi você com o Matteo.

432

00:25:28 --> 00:25:31
Sim, conversamos e fizemos as pazes.

433

00:25:34 --> 00:25:37
A Arianna já postou
todas as fotos da festa.

434

00:25:37 --> 00:25:40
- Olha que fofo esta aqui.
- Ficou linda!

435

00:25:42 --> 00:25:43
Espera...

436

00:25:44 --> 00:25:47
Se a Arianna postou
as fotos e vídeos da festa,

437

00:25:47 --> 00:25:48
e eu apareço nelas...

438

00:25:50 --> 00:25:51
- Monica!
- Monica!

439

00:25:55 --> 00:25:59
MONICA: VEJO QUE SE DIVERTIU
NO JANTAR DA VOVÓ.

440
00:26:01 --> 00:26:03
Essa não! Que vacilo!

DIARI



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

DIARIES